
**Sécurité des machines — Notions
fondamentales, principes généraux de
conception —**

Partie 2:
Principes techniques

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design —

Part 2: Technical principles

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fee80df6-360e-4add-bbba-44b72720dc47/iso-12100-2-2003-amd-1-2009>

AMENDMENT 1



PDF – Exonération de responsabilité

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 12100-2:2003/Amd 1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fee80df6-360e-4add-bbba-44b72720de49/iso-12100-2-2003-amd-1-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fee80df6-360e-4add-bbba-44b72720de49/iso-12100-2-2003-amd-1-2009>



DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT

© ISO 2009

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Publié en Suisse

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'Amendement 1 à l'ISO 12100-2:2003 a été élaboré par le comité technique ISO/TC 199, *Sécurité des machines*.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
ISO 12100-2:2003/Amd 1:2009
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fee80df6-360e-4add-bbba-44b72720de49/iso-12100-2-2003-amd-1-2009>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 12100-2:2003/Amd 1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fee80df6-360e-4add-bbba-44b72720de49/iso-12100-2-2003-amd-1-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fee80df6-360e-4add-bbba-44b72720de49/iso-12100-2-2003-amd-1-2009>

Sécurité des machines — Notions fondamentales, principes généraux de conception —

Partie 2: Principes techniques

AMENDEMENT 1

Conformément au Guide ISO 78 ¹⁾, le présent amendement a pour but de venir à l'appui de réglementations techniques régionales en matière de sécurité des machines conformément aux principes de la Recommandation L de l'UNECE ²⁾. Il propose des modifications techniques mineures de la Norme internationale existante, afin de garantir la conformité de la présente édition de l'ISO 12100-2 aux exigences essentielles applicables de la Directive Nouvelle approche 2006/42/EC portant sur les machines, qui entrera en vigueur le 2009-12-29 en remplacement de la Directive Nouvelle approche 98/37/CE, sans période transitoire.

IMPORTANT — Le présent Amendement ne spécifie aucune modification technique qui ne soit directement requise du fait de la nouvelle législation européenne.

Page 2, 4.2.1

Remplacer les références entre parenthèses figurant dans le deuxième tiret de 1^{er} niveau par les suivantes:

«(voir l'ISO 13854 et l'ISO 13857)»

Page 4, 4.4

Remplacer le deuxième tiret en 4.4 a) par le texte suivant:

«— équipement électrique «à sécurité intrinsèque» (voir la CEI 60079-11);»

Page 12, 4.11.9

Ajouter comme suit un nouveau (quatrième) tiret au dessus de la Note:

«— empêche tout démarrage d'une fonction dangereuse par action volontaire ou involontaire sur les capteurs de la machine.»

(Remplacer le point final du tiret précédent par un point virgule, traduisant la continuité de la liste.)

Page 13, 4.12.1

Mettre à jour la référence à l'ISO 13849-1 dans la Note 1, en la remplaçant par «ISO 13849-1:2006, 6.2.4».

1) Guide ISO 78:2008, *Sécurité des machines — Règles pour l'élaboration et la présentation des normes de sécurité*

2) Commission économique des Nations Unies pour l'Europe (UNECE), Modèle international pour une harmonisation technique

Page 21, 5.3.1

Remplacer le quatrième tiret de la liste par le texte suivant:

«— doivent être situés à une distance convenable de la zone dangereuse (voir l'ISO 13855 et l'ISO 13857);»

Remplacer le dernier alinéa du paragraphe par le texte suivant:

«Pour les ouvertures dans les protecteurs, voir l'ISO 13857.»

Page 22, 5.3.2.4

Remplacer «Ils doivent», au début du deuxième alinéa, par:

«Les protecteurs réglables manuellement doivent»

Page 28, 6.4

Remplacer le second tiret en 6.4 b) par le texte suivant:

«— indications écrites (par exemple représentant autorisé du fabricant, désignation de la machine, année de construction, utilisation prévue en atmosphères explosibles);»

Pages 29 et 30, 6.5.1

Remplacer le quatrième tiret en 6.5.1 c) par le texte suivant:

«— données relatives au bruit et aux vibrations engendrés par la machine, aux rayonnements, aux gaz, vapeurs ou poussières émis par la machine, avec indication des méthodes de mesurage utilisées (y compris les incertitudes de mesure);»

Insérer un nouveau tiret, entre le premier et le second, en 6.5.1 e):

«— spécifications des pièces détachées à utiliser, lorsque celles-ci ont une incidence sur la santé et la sécurité de fonctionnement;»

Insérer un nouveau premier tiret en 6.5.1 g):

«— mode opératoire à suivre en cas d'accident ou de panne;»

Pages 32 à 34, Bibliographie

Remplacer comme suit les références bibliographiques suivantes:

- [8] EN 61029 (toutes les parties), *Sécurité des machines-outils électriques semi-fixes*
- [9] CEI 60079-11, *Atmosphères explosives — Partie 11: Protection de l'équipement par sécurité intrinsèque «i»*
-
- [12] CEI 60745-1, *Outils électroportatifs à moteur — Sécurité — Partie 1: Règles générales*
-
- [21] CEI 62061, *Sécurité des machines — Sécurité fonctionnelle des systèmes de commande électriques, électroniques et électroniques programmables relatifs à la sécurité*

....

- [33] ISO 13849-1:2006, *Sécurité des machines — Parties des systèmes de commande relatives à la sécurité — Partie 1: Principes généraux de conception*
- [34] ISO 13850, *Sécurité des machines — Arrêt d'urgence — Principes de conception*
-
- [36] ISO 13854, *Sécurité des machines — Écartements minimaux pour prévenir les risques d'écrasement de parties du corps humain (EN 349)*
- [37] ISO 13855, *Sécurité des machines — Positionnement des dispositifs de protection par rapport à la vitesse d'approche des parties du corps (EN 999)*
- [38] ISO 13856-1, *Sécurité des machines — Dispositifs de protection sensibles à la pression — Partie 1: Principes généraux de conception et d'essai des tapis et planchers sensibles à la pression (EN 1760-1)*
- [39] ISO 13857, *Sécurité des machines — Distances de sécurité empêchant les membres supérieurs et inférieurs d'atteindre les zones dangereuses*
- [40] ISO 14118:2000, *Sécurité des machines — Prévention de la mise en marche intempestive (EN 1037:1995+A1:2008)*
- [41] ISO 14119:1998, *Sécurité des machines — Dispositifs de verrouillage associés à des protecteurs — Principes de conception et de choix (EN 1088:1995)*
- [42] ISO 14120:2002, *Sécurité des machines — Protecteurs — Prescriptions générales pour la conception et la construction des protecteurs fixes et mobiles (EN 953:1997)*
- [43] ISO 14122-1, *Sécurité des machines — Moyens d'accès permanents aux machines — Partie 1: Choix d'un moyen d'accès fixe entre deux niveaux (EN ISO 14122-1)*
- [44] ISO 14122-2, *Sécurité des machines — Moyens d'accès permanents aux machines — Partie 2: Plates-formes de travail et passerelles (EN ISO 14122-2)*
- [45] ISO 14122-3, *Sécurité des machines — Moyens d'accès permanents aux machines — Partie 3: Escaliers, échelles à marches et garde-corps (EN ISO 14122-3)*
- [46] ISO 14122-4, *Sécurité des machines — Moyens d'accès permanents aux machines — Partie 4: Échelles fixes (EN ISO 14122-4)*

Renommer les références [48] à [50] en [47] à [49].

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 12100-2:2003/Amd 1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fee80df6-360e-4add-bbba-44b72720de49/iso-12100-2-2003-amd-1-2009)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fee80df6-360e-4add-bbba-44b72720de49/iso-12100-2-2003-amd-1-2009>

ICS 13.110

Prix basé sur 3 pages